Université Bordeaux Montaigne

UFR Langues et Civilisations

Département des Sciences du Langage

Master ReLAI

Recherches Linguistiques et Applications Informatiques

Guide de l'étudiant

***Domaine* : Arts Lettres Langues**

***Mention* : Sciences du Langage**

***Spécialité* : Sciences du Langage : Recherches Linguistiques et Applications Informatiques**

Année universitaire 2015-2016

Les informations figurant dans ce livret sont exactes à la date du 25 juillet 2015. Elles ne sont pas contractuelles. Les étudiants pourront se tenir informés des éventuelles mises à jour:

- sur le site de l'université: http://www.u-bordeaux-montaigne.fr
- sur le site http://ecampus.u-bordeaux-montaigne.fr/
- par voie d'affichage (1er étage du bâtiment A).

Merci de signaler toute erreur, oubli ou suggestion d'amélioration à :

Laurence. Labrune@u-bordeaux-montaigne.fr

Réunion de pré-rentrée:

Mardi 8 septembre 2015: 16h30 (M1), 17h30 (M2)

Salle B 109

SOMMAIRE

Informations générales master ReLAI..... 7
Présentation……7
Pourquoi s'inscrire en master ReLAI? 7
Compétences visées ….....8
Conditions d'accès ….....8
Organisation de la formation ….....8
Contrôle des connaissances ….....9
Equipes de recherche ….....9
Thèmes de recherche ..... ….....9
Le séminaire de recherche ….....10
Le colloque estudiantin ….....10
Mémoires et stages ….....10
La soutenance du TER ….....12
Poursuite d'études ….....12
Contacts et adresses mail 12

Structure du M1 et présentation des UE..... 14

Structure du M2 et présentation des UE……30

Le TER (mémoire de recherche)…… 40

Note importante concernant le plagiat ….....42

Calendrier de l'année universitaire 2015-2016.....43

INFORMATIONS GENERALES

Le master ReLAI propose une formation de haut niveau couvrant tous les domaines constitutifs de la linguistique, avec une ouverture vers leurs applications informatiques.
Les enseignements offerts se caractérisent par leur triple orientation :

- descriptive
- théorique
- appliquée.

PRESENTATION

Le master ReLAI est un master qui conjugue 'recherche fondamentale' et 'applications et développement'. Il forme les étudiants dans tous les domaines principaux de la linguistique et des sciences du langage, à savoir phonétique, phonologie, syntaxe, sémantique, sémiotique, lexique, analyse du discours, philosophie du langage, corpus, psycho et socio-linguistique, etc. à travers des enseignements théoriques et appliqués, portant sur des langues diverses.
L'intégration d'enseignements dédiés aux applications informatiques répond à une demande croissante du monde professionnel pour des linguistes qui, bien que n'étant pas des informaticiens, doivent néanmoins avoir la capacité de s'intégrer dans des projets pluridisciplinaires pour collaborer avec des équipes informatiques en vue de l'expertise des faits linguistiques et le développement d'applications en rapport avec le langage humain.
Ces compétences pratiques sont également devenues indispensables pour qui veut mener à bien une recherche de qualité dans le domaine des sciences du langage (fouille de textes, recueil et analyse de corpus, traitement de données orales, etc.).

Les étudiants sont invités à s'inscrire le plus rapidement possible sur la **plate-forme** des « cours en sciences du langage » http://ecampus.u-bordeaux-montaigne.fr/ et à la consulter régulièrement.

POURQUOI S'INSCRIRE EN MASTER RELAI ?

- Etudiants issus d'une licence de sciences du langage (à Bordeaux ou ailleurs): l'obtention d'un master ReLAI validera une compétence élevée dans tous les domaines de la linguistique (incluant ses dimensions informatiques), ainsi qu'en niveau satisfaisant en anglais, avec un diplôme universitaire de niveau bac + 5 qui vous permet de continuer vers un 3ème cycle, de bifurquer vers d'autres formations, ou d'entrer sur le marché du travail. Si vous avez suivi le cursus de licence à l'université Bordeaux Montaigne, **vous serez parfaitement armés** pour poursuivre en master ReLAI, qui est la continuation naturelle de votre licence.

- Etudiants issus d'une autre licence (langue, littérature, etc.): l'obtention d'un master ReLAI vous permettra d'afficher sur votre CV une **double formation**, à savoir votre licence de langue ou de littérature, etc. + votre master de sciences du langage, avec un niveau général bac + 5. La double formation constitue un "plus" très prisé, quelle que soit votre carrière future. Par ailleurs, l'inscription en master ReLAI ne vous empêchera pas de continuer à approfondir vos connaissances dans votre première spécialité, en assistant à des séminaires en tant qu'auditeur libre, à travers des lectures personnelles, ou pourquoi pas des séjours à l'étranger dans le cadre Erasmus ou autre.
L'expérience montre que les étudiants issus de licence autres que les licences de SDL réussissent au moins aussi bien que ceux qui ont suivi un cursus SDL.

COMPETENCES VISEES

- Maîtriser les connaissances générales et théoriques dans le domaine de la linguistique.
- Savoir mettre en œuvre le recueil, l'analyse, la formalisation de données linguistiques dans leurs dimensions théoriques et techniques et pouvoir en produire une formalisation explicite.
- Rédiger des rapports, publications, mémoires des travaux de recherche en linguistique
- Elaborer des consignes, protocoles, cahiers des charges, préparer des tests et des essais portant sur des faits linguistiques.
- Concevoir et appliquer des modèles théoriques (calcul, simulation, modélisation)

CONDITIONS D'ACCES

Entrée en M1 : licence Sciences du Langage, ou autres profils sur dossier.
Entrée en M2 : M1 de sciences du langage de Bordeaux 3, ou autres profils sur dossier.

Informations et inscription administrative:
http://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/formations/s_inscrire.html

Aucun pré-requis dans les domaines de la programmation et du traitement automatique des langues n'est nécessaire pour l'inscription en M1. Toutefois, **il est très fortement recommandé** aux étudiants n'ayant jamais fait de programmation de se préparer individuellement en faisant, avant la rentrée, des exercices de niveau 1 & 2 proposés sur le site suivant:
http://www.france-ioi.org/algo/chapters.php
(Les exercices se font directement sur le site, avec des corrections et des évaluations en ligne permettant de voir la progression de l'étudiant.)

Par ailleurs, il est conseillé aux étudiants n'ayant pas reçu de formation approfondie en linguistique au cours de leurs études précédentes de faire quelques lectures préparatoires (voir la rubrique « lectures de mise à niveau » indiquée pour chaque UE, ou à défaut, demander aux enseignants concernés).

ORGANISATION DE LA FORMATION

Le master ReLAI se caractérise par une structure originale. Une formation indifférenciée est proposée à tous les étudiants durant les trois premiers semestres. Celle-ci est centrée sur l'approfondissement des connaissances dans les domaines clés de la linguistique ainsi que l'utilisation et le développement d'outils, d'applications et ressources informatiques en vue du traitement automatique des langues.

Au quatrième semestre (fin du M2), les étudiants ont le choix entre deux parcours:
– **un parcours « recherche »** classique couronné par la rédaction d'un Travail d'Etudes et de Recherche sur un sujet de leur choix, en concertation avec l'un des enseignants du département (voir la liste page suivante).
– **un parcours « applications et développement »** comprenant un stage professionnalisant et un mémoire de stage.

Le choix du parcours se fait avant la mi-octobre de l'année de M2. Les étudiants doivent impérativement remettre la fiche « choix du parcours » au bureau des masters (A121).

Les étudiants de M2 qui choisissent le parcours « recherche » doivent également retirer auprès du bureau des masters (A121) une fiche à faire signer par leur directeur/rice de mémoire, à remettre au secrétariat avant la fin décembre.

CONTROLES DES CONNAISSANCES

Les modalités de contrôle des connaissances seront indiquées en début de semestre par chaque enseignant. Elles figurent également sur le site de l'université à l'adresse http://etu.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/etudes-et-scolarite/examens/modalites-et-calendriers-des-examens/sciences-du-langage-et-fle.html et seront affichées à la rentrée dans le couloir du bâtiment A, 1er étage.

Les étudiants dispensés de contrôle continu et qui ne peuvent assister aux cours doivent impérativement se mettre en contact avec chaque enseignant dès le début du semestre, sans attendre la période des examens.

EQUIPE DE RECHERCHE

Afin d'assurer une formation à la recherche, le master Relai est adossé à l'Unité Mixte de Rercherche 5263 du CNRS CLLE ERSSàB (Cognition, Langues, Langages, Ergonomie, Equipe de Recherches en Syntaxe et Sémantique à Bordeaux), dirigée par Frédéric Lambert. Cette équipe constitue la composante bordelaise de CLLE ERSS, basée à Toulouse.

En outre, une collaboration scientifique étroite avec des chercheurs de l'université de Bordeaux (INRIA et LABRI/CNRS) se poursuit depuis de nombreuses années.

THEMES DE RECHERCHES

Une grande diversité de domaines des sciences du langage et d'orientations théoriques sont représentées au sein du master. On notera aussi la pluralité des langues sur lesquelles travaillent les enseignants chercheurs du département, ce qui donne aux recherches menées une orientation résolument multilingue.

Principales thématiques et domaines de recherche des enseignants chercheurs participant au master ReLAI:

- Didactique du français langue étrangère et seconde **(Mme Sandrine Aguerre)**
- Analyse des pratiques socio-discursives francophones et en France: approche pluridimensionnelle du discours politique et des médias; rhétorique du discours social et de la performance orale; sémiotique du discours littéraire francophone. Peul (**M. Alpha Barry**)
- Morphologie, structuration du lexique mental, morphophonologie, morphosyntaxe. Français, Indonésien/malais, népali, autres langues d'Asie du sud-est (**M. Gilles Boyé**)
- Psycholinguistique et psycholinguistique textuelle, apprentissages et développement, didactique des langues. Français (**Mme Agnès Bracke**)
- Analyse du discours ; modèles sémantiques et pragmatiques pour la résolution des anaphores. Catalan, espagnol (**M. Joan Busquets**)
- Didactique des langues. Analyse du discours. Linguistique textuelle. Pratiques linguistiques plurielles. Italien (**Mme Maria Causa**).
- Syntaxe, TAL. Français **(M. Lionel Clément)**

- Morphosyntaxe, flexion, subordination, langues anciennes et langues modernes, synchronie et diachronie, problèmes de reconstruction en synchronie d'une langue ancienne. Français, latin, hébreu **(M. Jean-Pierre Escriva)**
- Syntaxe du français et d'autres langues. Grammaire générative **(M. Nicolas Guilliot)**
- Traitement automatique des langues, syntaxe, morphosyntaxe. Polonais, autres langues slaves (**Mme Anna Kupsc)**
- Sémiotique, énonciation, pragmatique, rythme. Français **(Mme Lia Kurts)**
- Phonologie (multi-linéaire et auto-segmentale, théorie de l'optimalité), morpho-phonologie. Japonais, coréen, basque (**Mme Laurence Labrune**)
- Syntaxe et sémantique, particules discursives (langue écrite et parlée), systèmes corrélatifs, phénomènes aspectuels, histoire des théories linguistiques. Français, grec ancien (**M. Frédéric Lambert**)
- Linguistique de l'anglais. Anglais de la communication scientifique **(M. Jean-Rémi Lapaire)**
- Phonétique expérimentale et articulatoire, prosodie en lien avec des questions de syntaxe, sémantique et pragmatique. Français (**Mme Catherine Mathon**)
- Prosodie, affects. Japonais **(M. Takaaki Shochi)**
- Langues et variétés minoritaires: aménagement linguistique du statut, standardisation, représentations et attitudes, politiques linguistiques. Occitan **(M. Alain Viaut).**

LE SEMINAIRE DE RECHERCHE

L'équipe CLLE ERSSàB organise un séminaire de recherche mensuel, autour d'un invité ou d'un membre de l'équipe. Ces séances ont généralement lieu le jeudi après-midi de 15h30 à 17 heures. La participation des étudiants de M1 est fortement recommandée, celle des étudiants de M2 et des doctorants est obligatoire. Le programme du séminaire peut être consulté sur le site de CLLE-ERSSàB.

LE COLLOQUE ESTUDIANTIN

Les étudiants de master 1 organisent chaque année en avril, dans le cadre de l'UE 6 (méthodologie du 2nd semestre) un colloque universitaire destiné aux étudiants de M2, aux doctorants et aux post-doctorants. L'appel à communication est diffusé aux alentours du mois de décembre. Les étudiants de master 2 du parcours recherche sont fortement incités à proposer une présentation orale sur leur sujet de mémoire.

MEMOIRES ET STAGES

Le moteur et l'aboutissement du **parcours « recherche »** est la rédaction du mémoire de 110 à 130 pages. Ce travail permet de tester, outre un bon niveau en linguistique, la capacité à mener de façon suffisamment autonome une recherche sur un point précis : bibliographie, collecte de données, formulation d'hypothèses, raisonnement et argumentation, analyse, travail rédactionnel.
Les mémoires soutenus sont déposés à la bibliothèque Henri Guillemin et peuvent être librement consultés.

On trouvera à la fin de ce livret, dans la section « le TER (travail d'études et de recherche) », des conseils pratiques sur la préparation du mémoire, ainsi qu'aux pages 36-37 (UE M4NSU3).

Titres de quelques TER soutenus ces dernières années:
- *Etude des comparatives en chinois,* par Yue LIU.
- *Etude sur la productivité des noms composés du type* pause-café *en français,* par Kentaro KOGA.
- *Les pouvoirs de la rature : penser le métier de lecteur-correcteur à l'aune de la notion de valeur,* par Lorène CORBEL.
- *Le bilinguisme chez les enfants dans les familles d'origine vietnamienne nés en France*, par Thi Thanh Nga NGUYEN.
- *Les analyses sémantiques de six adjectifs référant à la beauté féminine en chinois*, par Hong-Hui LIU.
- *'Trembloter' et 'grelotter' en français moderne: une analyse sémantique comparative*, par Guillaume SOLSONA.
- *Les paroles offensantes: approches linguistique et sociolinguistique des insultes en pulaar*, par Mamadou DIOP.
- *Familles anglo-francophones à Bordeaux : attitudes, pratiques et choix scolaires,* par Malika PEDLEY.
- *Les emprunts aller-retour entre le français et l'anglais : étude lexico-sémantique*, par Pauline LUTROT.
- *La liaison des adjectifs numéraux en français: le cas de* cinq *et* huit, par Sébastien BOUCHET.
- *Un lexique de l'eau,* par Jean-Louis JANIN.
- *Statut et représentations de la langue française en Afghanistan,* par Faheza HATEF
- *"Cette semaine, les planètes vous veulent du bien" L'horoscope de presse : éléments de caractérisation du genre textuel par l'étude comparée de neuf titres de la presse grand public*, par Déborah LEBON.
- *Prosodie des attitudes, les affects sociaux en français,* par Marine GUERRY.
- *"Ton perso le dit" - Etude des règles et pratiques des interactions verbales dans un contexte pluri-incarnationnel et polylogal : l'exemple du jeu de rôle,* par Adrien GEOFFROY.
- *Étude linguistique du sarcasme à travers un corpus de tweets français*, par Solenne MAZABRAUD.

Le **parcours « application et développement »** comprend un stage de 420 heures et la rédaction d'un mémoire de 80 à 100 pages présentant le stage et son déroulement (un tiers) et décrivant le projet scientifique développé (deux tiers).

Exemples de stages suivis par des étudiants du master ReLAI ces dernières années:
- *L'amélioration de système de reconnaissance d'entités nommées dans le cadre de la campagne nationale d'évaluation Étape*, par Aurélie BELLIARD; stage de 3 mois au Laboratoire d'Informatique, IUT de Blois.
- *Adaptation à la langue chinoise du moteur sémantique de News Republic*, par Xun CHEN; stage de 3 mois chez Mobiles Republic, Bordeaux.
- *Identification des erreurs d'un système de reconnaissance de la parole avec une tâche de reconnaissance et correction d'entités nommées*, par Nina KERRY; stage de 5 mois au laboratoire LIMSI-CNRS, Paris-Orsay.
- *Développement d'une base de connaissances à partir de textes* par Laura BARTHEZ; stage de 6 mois au CNES (Centre National d'Etudes Spatiales), Toulouse.
- *Créateurs de noms de marques,* Anaïs LASSALLE SAINT JEAN, Agence Enekia, Paris.
- *Extraction d'information métier sur des données conversationnelles issues de centres d'appels : définition du rôle des disfluences dans l'établissement du discours et le déroulement du dialogue*, Eloïse HUOT, EDF R&D, Clamart (92).
- *Mise à jour du glossaire géomatique,* Kanyarat KOLAKA, Institut Géographique National, Saint Mandé (94).
- *Analyse des citations dans les forums de santé,* Magali CAPEYRON, Institut de Recherche en Informatique de Toulouse, CNRS, Toulouse.

- *Extraction de métadonnées à partir de biographies: vers une ontologie des données du domaine musical*, Agathe SURET, Blitzer.

LA SOUTENANCE DU TER

C'est le directeur/trice du mémoire qui autorise la soutenance du TER. Celle-ci a lieu avant la fin mai pour une soutenance en 1ère session, ou la fin juin pour une soutenance en 2ème session pour les mémoires du parcours « recherche ». La soutenance des mémoires du parcours « applications et développement » peut se tenir jusqu'à la fin septembre.
Les étudiants doivent transmettre environ 15 jours avant la date prévue un exemplaire photocopié et relié du mémoire à chacun des membres du jury. Ils devront également se signaler auprès du bureau des masters (Mme Lenain) afin de faire préparer le procès-verbal de soutenance.
Après la soutenance, un exemplaire du TER doit être déposé à la bibliothèque Henri Guillemin.

La soutenance consiste en une présentation orale de 15 à 20 minutes par l'étudiant de son travail (méthodes, résultats, perspectives, etc.) devant un collège comprenant au moins deux enseignants-chercheurs habilités à diriger des recherches, suivie d'une séance de questions / discussion. A l'issue de la soutenance, le jury délibère et attribue une note au mémoire.

POURSUITE D'ETUDES

Poursuite d'études en doctorat de Sciences du Langage ou TAL, ou en doctorat CIFRE, ou réorientation vers un master pro spécialisé dans une discipline connexe. Les passerelles entre le master de Sciences du Langage et d'autres formations pourront s'appuyer sur la possibilité d'échanger trois UE du parcours de M1 avec des UE extérieures de niveau équivalent.

Attention: une moyenne de 14 à l'année de master 2 est impérative pour pouvoir s'inscrire en doctorat.

CONTACTS ET ADRESSES MAIL

Adresse postale :
Université Bordeaux Montaigne
UFR Langues et Civilisations - Bâtiment A
Département des Sciences du Langage
33607 Pessac cedex

Responsable pédagogique :
Laurence Labrune: Laurence.Labrune@u-bordeaux-montaigne.fr

Contacts administratifs :
Bureau des masters, bâtiment A, 1er étage
Florence Frouin Florence.Frouin@u-bordeaux-montaigne.fr
Géraldine Lenain Geraldine.Lenain@u-bordeaux-montaigne.fr

Adresses électroniques des enseignants:
Sandrine Aguerre: sandrine.aguerre@u-bordeaux-montaigne.fr
Alpha Barry: alpha.barry@u-bordeaux-montaigne.fr
Agnès Bracke : agnes.bracke@u-bordeaux-montaigne.fr
Gilles Boyé : Gilles.Boye@u-bordeaux-montaigne.fr
Joan Busquets : Joan.Busquets@u-bordeaux-montaigne.fr

Maria Causa : maria.causa@u-bordeaux-montaigne.fr
Lionel Clément: lionel.clement@labri.fr
Jean-Pierre Escriva: jpierre.escriva@wanadoo.fr
Nicolas Guilliot : nicolas.guilliot@u-bordeaux-montaigne.fr
Anna Kupsc: anna.kupsc@u-bordeaux-montaigne.fr
Lia Kurts: lia.kurts@u-bordeaux-montaigne.fr
Laurence Labrune : Laurence.Labrune@u-bordeaux-montaigne.fr
Frédéric Lambert : frederic.lambert@u-bordeaux-montaigne.fr
Jean-Rémi Lapaire : jrlapaire@u-bordeaux-montaigne.fr
Catherine Mathon: catherine.mathon@u-bordeaux-montaigne.fr
Hélène Marie-Montagnac: helene.montagnac@u-bordeaux-montaigne.fr
Takaaki Shochi: takaaki.shochi@u-bordeaux-montaigne.fr
Alain Viaut : alain.viaut@msha.fr

Structure du M1

12 UE – 60 crédits

SEMESTRE 1 (132 HEURES) (11 heures hebdomadaires)			**SEMESTRE 2 (132 HEURES)** (11 heures hebdomadaires)		
N° et intitulé des UE			*N° et intitulé des UE*		
UE1 M1NSU1	**THEORIES ET MODELES LINGUISTIQUES 1**	6	UE1 M2NSU1	**THEORIES ET MODELES LINGUISTIQUES 2**	6
Matière 1 (12h)	Histoire et épistémologie de la linguistique		Matière 1 (12h)	Philosophie du langage	
Matière 2 (12h)	Analyse du discours		Matière 2 (12h)	Sémantique	
UE2 M1NSU2	**DOMAINES LINGUISTIQUES 1**	6	UE2 M2NSU2	**DOMAINES LINGUISTIQUES 2**	6
Matière 1 (12h)	Sociolinguistique		Matière 1 (12h)	Phonologie	
Matière 2 (12h)	Syntaxe		Matière 2 (12h)	Psycholinguistique	
UE3 M1NSU3	**USAGES ET DIVERSITE DES LANGUES 1**	5	UE3 M2NSU3	**USAGES ET DIVERSITE DES LANGUES 2**	5
Matière 1 (12h)	Description du français contemporain 1		Matière 1 (12h)	Description du français contemporain 2	
Matière 2 (12h)	Linguistique descriptive et typologie 1		Matière 2 (12h)	Linguistique descriptive et typologie 2	
UE4 M1NSU4	**LINGUISTIQUE INFORMATIQUE 1**	5	UE4 M2NSU4	**LINGUISTIQUE INFORMATIQUE 2**	5
Matière 1 (12h)	Programmation 1		Matière 1 (12h)	Programmation 2	
Matière 2 (12h)	Formalisation linguistique 1		Matière 2 (12h)	Formalisation linguistique 2	
UE5 M1NSU5	**LINGUISTIQUE APPLIQUEE 1**	5	UE5 M2NSU5	**LINGUISTIQUE APPLIQUEE 2**	5
Matière 1 (12h)	Linguistique appliquée au lexique		Matière 1 (12h)	Linguistique appliquée aux textes	
Matière 2 (12h)	Outils informatiques pour la linguistique 1		Matière 2 (12h)	Outils informatiques pour la linguistique 2	
UE6 M1NSU6	**DOCUMENTATION**	3	UE6 M2NSU6	**METHODOLOGIE DE LA RECHERCHE**	3
Matière 1 (12h)	Recherche documentaire		Matière 1 (12h)	méthodologie	

UE1 - M1NSU1
(Semestre 1)

THEORIES ET MODELES LINGUISTIQUES 1

24 heures – crédits: 6

- **Histoire et épistémologie de la linguistique, M. Frédéric Lambert** (1h hebdomadaire)

Comme son intitulé l'indique, ce cours vise à donner deux sortes de compétences aux étudiants. La première est la capacité de tirer profit de la connaissance de l'histoire d'une question de linguistique pour mettre en perspective un travail descriptif. La seconde concerne la capacité à définir le type de scientificité que l'étude d'un problème linguistique mobilise. Le travail sur l'histoire s'appuiera d'une part sur des textes d'historiens de la linguistique et d'autre part sur des textes descriptifs ou théoriques de toutes époques et de toutes traditions. La question de la scientificité associera des textes théoriques et un questionnement sur les projets concrets des étudiants participant au cours.

Lecture de mise à niveau :

Paveau, Marie-Anne et Sarfati, Georges Elia, 2003, *Les grandes théories de la linguistique : de la grammaire comparée à la pragmatique*, Paris, A. Colin.

Bibliographie :

Auroux, Sylvain, 1998, *La raison, le langage et les normes*, PUF
Chalmers, Alan F., 1990, *Qu'est-ce que la science ?*, Livre de poche
Histoire des idées linguistiques et horizons de rétrospection, HEL, tome XXVIII, fascicule 1 2006
Lazard, Gilbert, *La quête des invariants interlangues : la linguistique est-elle une science ?* Champion.
Trabant, Jürgen, 2008, « Constitution du langage en objet du savoir et traditions linguistiques », *HEL XXX,1*, p.109-126.

- **Analyse du discours, M. Joan Busquets** (1h hebdomadaire)

Les objectifs du cours sont de former l'étudiant aux méthodes d'analyse du discours en tant qu'objet structuré ou organisé selon les principes de *cohésion* et de *cohérence*. En particulier, nous aborderons les différentes approches sur l'analyse du discours et du dialogue, et la modélisation au moyen de plusieurs théories sur l'analyse des textes ou du discours. Nous nous intéresserons donc aux concepts de cohésion et de cohérence, ainsi que celle de *relations de discours*. Dans cette perspective, nous examinerons quelques problèmes liées à la résolution d'anaphores, les cadres du discours, ainsi que la fonction et la contribution sémantique des marqueurs ou connecteurs discursifs en contexte.

Bibliographie:

BROWN, G. & YULE, G. (1983), *Discourse Analysis*, Cambridge University Press.

CHAROLLES, M. (1995), « Cohésion, cohérence et pertinence du discours », *Travaux de linguistique*, 29(112), p. 125—151.
DUCROT, O. (1980), *Les mots du discours*, Editions de Minuit.
GOFFMAN, E., (1987), *Façons de parler*, Minuit.
GROSZ, B., & SIDNER, C. (1985), « Attention, Intentions and the Structure of Discourse », *Computational Linguistics*, 12(3), p. 175—204.
KEHLER, A., (2000), *Coherence, reference, and the theory of grammar*, CSLI publications.
KNOTT, A. (1996), *A datadriven methodology for motivating a set of coherence relations*, PhD Thesis, Dept. of Artificial Intelligence, University of Edinburgh.
HALLYDAY, M.K.A. (1985), *An Introduction to Functional Grammar*, Edward Arnold.
Handbook of Discourse Analysis, London Academic Press.
HOBBS, J.R (1990), « Coherence and coreference », *Cognitive Science 3*, p. 67- 90.
KERBRAT- ORECCHIONI, C., (2001) : *Les actes de langage dans le discours*, Paris, Nathan.
MAINGUENEAU, D. (1991), *L'analyse du discours*, Hachette.
MANN, W., & THOMPSON, S., (1988), « Rhetorical Structure Theory : A Theory of Text Organization ». In POLANY, L (ed.), *The Structure of Discourse*. Norwood, NJ : Ablex.
MARCU, D. (2000), « The rhetorical parsing of unrestricted texts : A surface- based approach », *Computational Linguistics 26(3)*, p. 395- 448.
MOESCHLER, J. (2002), « Connecteurs, encodage conceptuel et encodage procédural », *Cahiers de linguistique française 24*, p. 265- 292.
MOESCHLER, J. (2004), « Connecteurs pragmatiques, inférences directionnelles et représentations mentales », in MOLENDIJK, A. & VET, C. (Eds.), *Structuration du discours et expression de la modalité*, Rodopi, Amsterdam.
REDEDKER, G. (2000), 'Coherence and Structure in Text and Discourse', in W. Black & H. Bunt (Eds.,) *Abduction, Belief and Context in Dialogue*. Studies in Computational Pragmatics, Benjamins, Amsterdam.
VION, R., (1992), *La communication verbale : analyse des interactions*, Hachette.

UE2 - M1NSU2
(Semestre 1)

DOMAINES LINGUISTIQUES 1

24 heures – crédits: 6

- **<u>Sociolinguistique, M. Alain Viaut</u>** (6 séances de 2 heures).

Contenu du cours:
Principes et notions de base: liens langue / société ; variation linguistique ; distance et élaboration linguistique ; normes et standard.
Contacts de langues (approche micro et macro-sociolinguistique): plurilinguisme et multilinguisme; bilinguismes et diglossies ; insécurité linguistique, représentations et attitudes linguistiques ; diversité linguistique, politique linguistique, aménagement linguistique et droits linguistiques ; langues minoritaires ; disparition des langues et besoin linguistique.

Bibliographie (Les ouvrages mentionnés ci-dessous sont présents à la bibliothèque de la Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine (cf. infra *fonds* "Sociolinguistique et politiques linguistiques en Europe". Certains documents (articles anciens, etc.) seront communiqués aux étudiants par internet)

- BAYLON, Ch. (2005 [1991]). *Sociolinguistique : société, langue et discours*. Paris : Nathan.
- BOYER H. (2008), *Langue et identité. Sur le nationalisme linguistique*, Limoges, Lambert-Lucas
- BRETON, R. (2003). *Atlas des langues du monde*. Paris : Autrement.
- CALVET, L.-J. (1996). *Les politiques linguistiques*. Paris : PUF.
- CALVET, L.-J. (1999). *La Guerre des langues et les politiques linguistiques.* Paris : Hachette.
- CERTEAU, M. de, JULIA, D. & REVEL, J. (2002). *Une Politique de la langue : la Révolution française et les patois.*
- Paris : Gallimard.
- COSERIU, E. (1988). ""Historische Sprache" und "Dialekt". In : *Energia und Ergon. Sprachliche Variation-Sprachgeschichte-Sprachtypologie. Studia in honorem Eugenio Coseriu. Tome 1 : Schriften von Eugenio Coseriu (1965-1987)* , éd. par J. Albrecht. Tübingen : Gunter Narr, pp. 45-61.
- FERGUSON, C. A. (1959). "Diglossia". *Word*, vol. 15, pp. 325-340.
- FISHMAN, J. A. (1967). "Bilingualism with and without diglossia ; diglossia with and without bilingualism". *The Journal of Social Issues*, XXXIII-2, p. 29-38.
- FISHMAN, J. A. (2000). *Can threatened languages be saved ?* Clevedon : Multilingual matters Ltd.
- GOEBL, H., NELDE, P. H., STARY Z., WÖLCK, W. (éds.) (1996). *Kontaktlinguistik = Contact linguistics = Linguitisque de contact. Ein international Handbuch Zeitgenössischer Forschung = An international handbook of contemporary research = Manuel international des recherches contemporaines*. Berlin ; New York : Walter de Gruyter, 2 vol.
- HAUGEN, E. (1987). "Language planning", in : Ammon, U., Dittmar N. & Mattheier, K. J. (éds.).*Sociolinguistics. An international handbook of the science of language and society = Soziolinguistik. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft*. Berlin, New york : Walter de Gruyter, pp. 626-637.
- KLINKENBERG, J.M. (1994). *Des langues romanes.* Louvain-la-Neuve : Duculot.
- KLOSS, H. (1987). "Abstandsprache und Ausbausprache", in : Ammon, U., Dittmar N. & Mattheier, K. J. (éds.). *Sociolinguistics / Sociolinguistik. An international Handbook of the Science of Language and Society / Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft*. Berlin ; New York : Walter de Gruyter, pp. 302-308.
- LABOV, W. (1976). *Sociolinguistique* (trad. de *Sociolinguistic patterns).* Paris : Ed. de Minuit.
- LAGARDE, C. (2008). *Identité, langue et nation. Qu'est-ce qui se joue avec les langues?* Perpignan: Trabucaire.
- LAPIERRE, J.-W. (1988). *Le Pouvoir politique et les langues.* Paris : PUF.
- LAPONCE, J. (2006). *Loi de Babel et autres régularités des rapports entre langue et politique*. Québec : Université Laval.
- MACKEY, W. F. (1976). *Bilinguisme et contact de langues*. Paris : Klincksieck.
- *Lengas revue de sociolinguistique* (Université Paul-Valéry, Montpellier).
- MOREAU, M.-L. (dir.) (1997). *Sociolinguistique. Concepts de base*, coordonné par Marie-Louise Moreau. Bruxelles : Mardaga.

- MULJACIC, Z. (1996). "Distance interlinguistique, élaboration linguistique et "coiffure linguistique". In : *Kontaktlinguistik / Contact linguistics / Linguistique de contact. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung / An international Handbook of contemporary Research / Manuel international des recherches contemporaines*, éd. par U. Ammon, N. Dittmar et K. J. Mattheier. Berlin ; New York : Walter de Gruyter, pp. 634-642.
- SÉRIOT, P. (2010). *Les langues ne sont pas des choses. Discours sur la langue et souffrance identitaire en Europe centrale et orientale*. Paris : Pétra.
- TRUCHOT, Claude (2008). *Europe : l'enjeu linguistique*. Paris : La Documentation française.
- VIAUT, A. (2004). *La Charte européenne des langues régionales ou minoritaires : particularités sociolinguistiques et configuration française*. bilingue français/anglais. Barcelone : Mercator-législation, WP n° 15, 2004, 81 p. et 83 p. http://www.ciemen.org/mercator/pdf/wp15-def-fr.pdf
- VIAUT, A. et PAILHÉ, J. (dirs.) (2010). *Langue et espace*. Bordeaux : Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine.
- WOERLING, J.-M. (2005). *La Charte européenne des langues régionales ou minoritaires : un commentaire analytique*, Strasbourg : Editions du Conseil de l'Europe.

Voir aussi :
http://www.univ-montp3.fr/uoh/politiques_linguistiques/co/Po%20Ling_web.html

Consultation et emprunts d'ouvrages (dont les ouvrages susmentionnés)
Fonds "Sociolinguistique et politiques linguistiques en Europe" (http://www.msha.fr, partie bibliothèque-documentation/consultation des fonds/Fonds politique linguistique ; voir également dans la liste des périodiques, ceux qui sont identifiés par la mention "POL"). Voir aussi à la MSHA les revues *Lengas revue de sociolinguistique*, *Langage et société*, et *International Journal of the Sociology of Language*.

- **Syntaxe, M. Frédéric Lambert** (1h hebdomadaire)

Le programme sera donné à la rentrée.

Lectures de mise à niveau:
Creissels, Denis, 1995, *Éléments de syntaxe générale*, Paris, Presses universitaires de France, Coll. Linguistique nouvelle
Muller C., 2002, *Les bases de la syntaxe*, Presses universitaires de Bordeaux.

UE3 - M1NSU3
(Semestre 1)

USAGES ET DIVERSITE DES LANGUES 1

24 heures – crédits: 6

- **Description du français contemporain à l'aide de corpus, Mme Catherine Mathon** (2h tous les quinze jours)

Ce cours mutualisé avec la spécialité FLE a pour objectif d'amener les étudiants à s'interroger sur la structure orale du français contemporain et sur les moyens qu'offre la linguistique pour décrire les spécificités de l'oral. Ce cours a également pour objectif d'initier les étudiants à la recherche sur corpus, corpus existant consultables en ligne (CLAPI, Corpus de Référence du Français Parlé) ou corpus constitués par les membres des équipes de recherche.

- **Linguistique descriptive et typologie: latin, hébreu, M. Jean-Pierre Escriva** (1h hebdomadaire)

Notions générales de typologie et de linguistique descriptive.
Exemples du latin et de l'hébreu (la connaissance de l'une ou l'autre de ces deux langues n'est pas pré-requise ; pour l'hébreu, toutes les données seront translittérées en caractères latins) :
- difficulté d'une description en synchronie que suscite chacune de ces deux langues.
- système phonologique.
- morphologie flexionnelle, statut du nom et du verbe, question des « fonctions » grammaticales.
- quelques éléments de morphologie lexicale.
- syntaxe (hypotaxe et parataxe).

Bibliographie:

- Claude Hagège, *La structure des langues*, PUF « Que sais-je ? », Paris 1982.
- Mireille Hadas-Lebel, *Parlons hébreu*, L'Harmattan, Paris 1998 (formes en caractères hébraïques et en translittération).
- Mireille Hadas-Lebel, *L'hébreu : 3000 ans d'histoire*, Albin-Michel, Paris 1992 (formes translittérées).
- Guy Serbat, *Les structures du latin*, Picard « Connaissance des langues », Paris 1994 (4e éd.).
- Bernard Bortolussi, *« Bescherelle » La grammaire du latin*, Hatier, Paris 1999.

UE4 - M1NSU4
(Semestre 1)

LINGUISTIQUE INFORMATIQUE 1

24 heures – crédits: 6

- **Programmation 1, Mme Anna Kupsc** (1h30 hebdomadaire, à partir du 3 octobre)

Ce cours s'adresse à des étudiants de linguistique débutants en programmation informatique. Nous allons présenter l'usage de différentes commandes disponibles à partir de la console permettant de chercher des informations dans les ressources texte telles que de lexiques ou des corpus bruts. Seront abordées ensuite les bases de l'outillage en programmation impérative (langage Python), en structures de données et en algorithmique.

Mise à niveau en programmation:
Les étudiants sont invités, avant la rentrée, à faire des exercices de niveau 1 & 2 sur le site suivant:
http://www.france-ioi.org/algo/chapters.php

- **Formalisation linguistique 1, M. Lionel Clément** (2 heures tous les quinze jours)

Ce cours est une introduction aux systèmes formels pour le Traitement Automatique des Langues (TAL) et la linguistique formelle.
Les grammaires rationnelles, les grammaires algébriques, les automates et les transducteurs seront étudiés.
L'unification comme système de résolution de contraintes sera abordée.
Cette matière ne s'inscrit pas dans une formation pour informaticiens, mais bien pour linguistes; les principes sont illustrés par des exemples pratiques de linguistique formelle et de TAL.

UE5 - M1NSU5
(Semestre 1)

LINGUISTIQUE APPLIQUEE 1

24 heures – crédits: 6

- **Linguistique appliquée au lexique 1, M. Gilles Boyé (enseigné en anglais, 1h hebdomadaire)**

Le programme sera donné à la rentrée.

- **Outils informatiques pour la linguistique 1, Takaaki Shochi** (1h hebdomadaire)

Ce cours vise à familiariser les étudiants avec les outils statistiques pour le traitement des données linguistiques.

UE6 - M1NSU6
(Semestre 1)

DOCUMENTATION

12 heures – crédits: 3

- **Documentation, Mme Hélène Marie-Montagnac** (2 heures pendant 6 semaines, six dernières semaines du semestre)

Réparti sur 6 cours de 2h, ce TD méthodologique poursuivra les objectifs suivants :
1. rappel des normes de présentation bibliographique de présentation d'un mémoire de recherche ;
2. présentation des outils de veille informationnelle et de gestion bibliographique ;
3. approfondir et affiner les usages des outils mis à la disposition de l'université : catalogues de bibliothèques et catalogues collectifs, bases de données de références bibliographiques, accès au texte intégral d'articles de presse et scientifiques
4. améliorer l'utilisation des outils de recherche propres à internet : annuaires, moteurs de recherche généralistes et spécialisés

L'évaluation repose sur un travail collaboratif en ligne et un dossier permettant de rendre compte des compétences acquises ou complétées en matière de recherche d'information et d'avancer le travail attendu pour le mémoire.

FARAGASSO Tony - *De la gestion de signets au social bookmarking : Delicious, Diigo, Zotero et quelques autres* – ADBS éditions, 2011
FOENIX-RIOU Béatrice - *Recherche éveillée sur Internet : mode d'emploi : outils et méthodes pour explorer le Web : Web visible, Web invisible, Web social, Web temps réel*- Lavoisier, 2011
GRIVEL Luc - *La recherche d'information en contexte : outils et usages applicatifs* – Lavoisier, 2011
KALIKA Michel - *Le mémoire de master : mobiliser Internet pour réussir à l'université et en grande école* – Dunod, 2012
PIOLAT Annie - *La recherche documentaire, manuel à l'usage des étudiants, doctorants et jeunes chercheurs* - Solal, 2002
PROVOST Marc A. - *Normes de présentation d'un travail de recherche* – Ed. SMG, 2010.

UE1 - M2NSU1
(Semestre 2)

THEORIES ET MODELES LINGUISTIQUES 2

24 heures – crédits: 6

- **Philosophie du langage, M. Joan Busquets** (1h hebdomadaire)

Ce séminaire portera sur les notions de règle, norme et convention. Après avoir clarifié la portée de ces concepts ainsi que leur logique associée (logique déontique), dans la perspective de la philosophie analytique, nous rapprocherons d'abord ce que Wittgenstein désignait comme « suivre une règle » et l'interprétation sceptique qu'en a faite Kripke. Puis nous réviserons la vision de Lewis concernant la conventionalité associée au langage et quelques critiques à cette conception, en particulier, celles de Davidson et de Chomsky.

Références

CHOMSKY, N., (1985) [1980]. Règles et représentations. Paris, Flammarion [tr. fr. de Rules and representations, New York, Columbia University Press House, 1980]
DAVIDSON, D., « Communication et Convention » (1981), in Enquêtes sur la vérité et l'interprétation trad. P. Engel, Nîmes, éd. Jacqueline Chambon, 1993.
KRIPKE, S., (1982)[1972] La logique des noms propres, Paris, Les éditions de Minuit, coll. « Propositions » [tr. fr. de Naming and Necessity, Harvard University Press, 1980 - parution initiale 1972; trad. fr. de P. Jacob et F. Récanati, , 1982.].
LEWIS D. (1969), Convention. (A Philosophical Study), Harvard University Press, Cambridge.
LEWIS D. (1983), "Languages and Language", Philosophical Papers, Oxford University Press, p. 163-188.
LEWIS D. (1993), "Langages et langage", Réseaux, n° 62, p. 11-18.
WITTGENSTEIN, L. (1953/2004). Recherches philosophiques. Paris: Éditions Gallimard.

Lectures de mise à niveau en philosophie du langage:

Leclercq, B. (2008), *Introduction à la philosophie analytique*, De Boeck, Le point philosophique.
Lectures de la philosophie analytique, (2011), Laugier, S. et Plaud, S.,(eds.,), Paris, Ellipses.
Précis de philosophie analytique (2000), sous la direction de Pascal Engel, PUF, Thémis, Philosophie.

- **Sémantique, M. Frédéric Lambert** (1h hebdomadaire)

Ce cours interrogera principalement la question de la compositionalité à partir des modèles de Culioli, de Langacker et de Fauconnier et Turner, qui proposent de dépasser la compositionalité par le concept d'intégration conceptuelle. On s'intéressera plus particulièrement aux phénomènes de coordination et à la diversité des particules discursives dans leurs dimensions syntaxiques, sémantiques, pragmatiques et discursives.

Bibliographie :

Antoine Culioli, 1990, *Pour une linguistique de l'énonciation : Opérations et représentations,* tome 1 Ophrys

Antoine Culioli, 2000, *Pour une linguistique de l'énonciation : Formalisation et opérations de repérages (temps, aspects),* tome 2 Ophrys

Fauconnier, Gilles. 1997. *Mappings in Thought and Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

Fauconnier, Gilles & Mark Turner. 1996. "Blending as a central process of grammar." In *Conceptual Structure, Discourse, and Language*, Ed. Adele Goldberg. Stanford: Center for the Study of Language and Information

Fauconnier and Turner. 1998. "Conceptual Integration Networks." *Cognitive Science*, 22(2): 133-187.

Ronald W. Langacker, 1999, *Foundations of Cognitive Grammar, Theoretical Prerequisites,* Stanford University Press

Ronald W. Langacker, 2010, *Investigations in Cognitive Grammar*, Mouton de Gruyter.

Lectures de mise à niveau en sémantique:

Vincent Nyckees, 1998, *La sémantique*, Paris, Belin.

Christian Touratier, 2010, *La sémantique*, 2ème éd., Armand Colin, Paris.

UE2 - M2NSU2
(Semestre 2)

DOMAINES LINGUISTIQUES 2

24 heures – crédits: 6

- **Phonologie, Mme Laurence Labrune** (1h hebdomadaire)

Raisonnements et théories récentes en phonologie : après avoir présenté un panorama des conceptions et des modèles théoriques phonologiques au cours du XXème siècle (structuralisme, fonctionnalisme, générativisme, phonologie non-linéaire, géométrie des traits, hiérarchie prosodique, etc.), on s'intéressera plus particulièrement à la théorie de l'optimalité. Rompant avec l'approche sérielle organisée autour de l'idée de règles, de représentations et de dérivations qui fut celle de la phonologie générative des décennies 1960, 1970 et 1980, la Théorie de l'Optimalité, apparue dans les années 1990 est centrée autour de la notion de contrainte. Le cours propose une introduction à ce cadre théorique aujourd'hui dominant dans le domaine de la phonologie.

Bibliographie :

KAGER, R. 1999, *Optimality Theory*, Cambridge Textbooks in Linguistics, Cambridge University Press, Cambridge.
PRINCE, A. & SMOLENSKY, P. 1993 (publié 2004), *Optimality Theory : Constraint Interaction in Generative Grammar,* Blackwell.

Lectures de mise à niveau en phonologie:

KENSTOWICZ, Michael, 1995, *Phonology in Generative Grammar*, § 1, 2, 3, 6, 7, 8,
ou bien:
HAYES, Bruce, 2009, *Introductory Phonology*, Wiley-Blackwell, § 1 à 8, § 13.

- **Psycholinguistique, Mme Agnès Bracke**

Le programme sera donné à la rentrée.

UE3 - M2NSU3
(Semestre 2)

USAGES ET DIVERSITE DES LANGUES 2

24 heures – crédits: 6

- **Description du français contemporain, M. Nicolas Guilliot** (1h hebdomadaire)

Le programme sera communiqué à la rentrée.

Lectures de mise à niveau:
Muller C., 2002, *Les bases de la syntaxe*, Presses universitaires de Bordeaux.

- **Linguistique descriptive et typologie: le japonais, Mme Laurence Labrune** (1h hebdomadaire)

Ce séminaire a pour objectif de présenter et de mettre en perspective d'un point de vue typologique différents aspects de la langue japonaise: histoire, affiliation génétique, écriture, dialectologie, phonologie, morphologie, lexique, syntaxe, pragmatique. Seront abordées en particulier: le système d'écriture du japonais moderne, l'accent du japonais standard, la catégorie de la politesse (*keigo*) et les termes d'adresse, la syntaxe de la phrase simple, la particule *wa*, les onomatopées et idéophones. Les discussions seront basées sur la lecture d'articles ou de chapitres d'ouvrages scientifiques en lien avec les questions abordées, fournis chaque semaine aux étudiants sur le site e-campus, et qui seront à lire obligatoirement avant chaque séance.

Références:
- Shibatani, Masayoshi, 1990, *The Languages of Japan*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Tsujimura, Natsuko, 1996, *An Introduction to Japanese Linguistics*, Cambridge MA: Blackwell.
- Labrune, Laurence, 2012, *The phonology of Japanese*, Oxford University Press, Oxford.
- Revue Faits de langues coréen - japonais, n°17, 2001.

D'autres références, en particulier les articles à lire chaque semaine, seront communiquées au cours de l'année.

UE4 - M2NSU4
(Semestre 2)

LINGUISTIQUE INFORMATIQUE 2

24 heures – crédits: 6

- **Programmation 2, Mme Anna Kupsc**

Ce cours applique les connaissances en programmation impérative de Python pour faire usage des logiciels existants et de la bibliothèque NLTK (Natural Language Toolkit), en particulier pour le traitement des phénomènes syntaxiques. Des prototypes de logiciels d'analyse syntaxique (reconnaissance des syntagmes et entités nommées, correction grammaticale, etc.) construits avec les outils disponibles dans NLTK ou à partir d'autres logiciels (ex. l'analyseur morphosyntaxique TreeTagger) seront développés. Les différents types d'analyseurs syntaxiques existants (Talismane, Malt, MST, Fips, etc.) seront également présentés.

- **Formalisation linguistique 2, M. Lionel Clément**

Ce cours est une présentation des formalismes grammaticaux utilisés en linguistique formelle et en Traitement Automatique des Langues (TAL). Le formalisme PATR-II, les grammaires fonctionnelles d'unification (FUG) ainsi que les grammaires lexicales-fonctionnelles (LFG) seront étudiés. Nous verrons comment intégrer les connaissances linguistiques dans ces systèmes et comment les exploiter.

Bibliographie:

"Formalismes syntaxiques pour le traitement automatique du langage naturel" Philip Miller et Thérèse Torris ed. Hermès, Paris 1990
"Lexical Functional-Syntax" Joan Bresnan, Blackwell Publishers, Massachusetts 2001

UE5 - M2NSU5
(Semestre 2)

LINGUISTIQUE APPLIQUEE 2

24 heures – crédits: 6

- **Linguistique appliquée aux textes 2, M. Alpha Barry**

Le cours propose aux étudiants de se familiariser avec les outils théoriques et méthodologiques leur permettant de faire face aux enjeux de la recherche actuelle en linguistique textuelle. Au centre de la continuité entre étude de la matérialité verbale et outils d'exploration lexicale à l'aide de logiciels se situe la mise en œuvre d'une méthodologie de réflexion innovante sur les textes. Le contenu théorique et pratique des cours repose sur une médiation harmonieuse entre le repérage des variables sur la base d'une observation participante de supports textuels et leur étude à la lumière d'un socle théorique. La réflexion portera également sur l'observation de résultats d'analyse statistique textuelle et lexicale en vue de se familiariser avec l'étude de différentes catégories grammaticales et socio-sémantiques.

Bibliographie :

Adam Jean-Michel, Jean-Blaise Grize, *Catégories pour l'analyse,* EUD, 2004.
Bardin Laurence, *L'analyse de contenu,* Paris, Presses Universitaires de France, 1977.
Moirand Sophie
(2004), *L'argumentation aujourd'hui. Positions théoriques en confrontation*, Paris, Presse de la Sorbonne Nouvelle.
(2007), *Les discours de la presse quotidienne. Observer, analyser, comprendre,* Paris, PUF.
Lebart L., Salem, *Statistique textuelle,* Paris, Dunod, 1994

- **Outils informatiques pour la linguistique 2, M. Lionel Clément**

Ce cours est la mise en application d'un modèle utilisé pour la description linguistique et le Traitement Automatique des Langues (TAL) : la grammaire lexicale-fonctionnelle (LFG).
Des rappels en syntaxe de l'anglais et du français seront traités grâce à une application informatique d'analyse syntaxique.
L'enseignement est dispensé dans une salle équipée d'ordinateurs.

Bibliographie:

"Lexical Functional-Syntax" Joan Bresnan, Blackwell Publishers, Massachusetts 2001
"A grammar writer's cookbook" Miriam Butt et al. CSLI Publications, Stansford 1999

UE6 - M2NSU6
(Semestre 2)

METHODOLOGIE

12 heures – crédits: 3

- **Préparation d'un colloque par et pour les étudiants de sciences du langage, Mme Laurence Labrune**

Cette UE vise à initier les étudiants à l'organisation de manifestations scientifiques. Il s'agira d'organiser un colloque de sciences du langage en fin d'année universitaire, destiné à présenter des travaux d'étudiants selon les critères académiques internationaux actuellement en vigueur. Les objectifs s'articulent autour de différentes tâches comprenant: la rédaction de l'appel à communication; la mise en place d'un comité d'organisation et d'un comité scientifique; la recherche de financements institutionnels; l'évaluation d'une proposition de communication; la création d'un programme, d'une affiche, d'un lien internet; l'organisation matérielle du colloque proprement dit, etc.etc.
Les étudiants qui participeront à la préparation matérielle et scientifique du colloque sont les étudiants inscrits en M1 ReLAI. Les étudiants qui présenteront des exposés lors dudit colloque seront prioritairement les étudiants de M2 et de doctorat de Bordeaux 3, voire des étudiants d'autres niveaux et d'autres universités françaises et étrangères.
Le colloque est une manifestation intéressante en ce sens qu'elle nécessite la mobilisation de différentes compétences essentielles au cheminement académique d'un étudiant de niveau master. En tant que projet, un colloque sollicite des compétences de compréhension et de production écrites (rédiger un appel à communication), des compétences interactionnelles (pour la préparation et l'organisation de la manifestation), et des compétences organisationnelles.

Pour des raisons pratiques, les premières réunions se tiendront dès le 1er semestre. Le calendrier sera établi à la rentrée.

STRUCTURE DU M2

PARCOURS RECHERCHE

6 UE – 60 crédits

SEMESTRE 1 (60 HEURES)			SEMESTRE 2 (36 HEURES)		
N° et intitulé des UE		*Coeff*	*N° et intitulé des UE*		*Coeff*
UE1 M3NSY1 12h	**LANGUE DE COMMUNICATION SCIENTIFIQUE : ANGLAIS**	9	UE1 M4NSU1 12h	**LANGUE DE COMMUNICATION SCIENTIFIQUE: ANGLAIS**	4
UE2 M3NSY2 24h	**RECHERCHES ACTUELLES EN LINGUISTIQUE**	12	UE2 M4NSU2 24H	**RECHERCHES ACTUELLES EN LINGUISTIQUE**	4
UE3 M3NSY3 24h	**LINGUISTIQUE ET INFORMATIQUE APPLIQUEE**	9	UE3 M4NSU3	**MEMOIRE (TER)**	22

PARCOURS APPLICATION ET DEVELOPPEMENT

4 UE – 60 crédits

SEMESTRE 1 (60 HEURES)			SEMESTRE 2 (108 HEURES)		
N° et intitulé des UE		*Coeff*	*N° et intitulé des UE*		*Coeff*
UE1 M3NSY1 12h	**LANGUE DE COMMUNICATION SCIENTIFIQUE : ANGLAIS**	9	UE1 M4NAU1	**RECHERCHE APPLIQUEE** **- Préparation du projet professionnel (12h) et encadrement du stage (6h)** **- Stage (420h) et soutenance du mémoire de stage**	8 22
UE2 M3NSY2 24h	**RECHERCHES ACTUELLES EN LINGUISTIQUE**	12			
UE3 M3NSY3 24h	**LINGUISTIQUE ET INFORMATIQUE APPLIQUEE**	9			

UE1 - M3NSY1
(Semestre 1, parcours R et A&D)

LANGUE DE COMMUNICATION SCIENTIFIQUE: ANGLAIS

12 heures – crédits: 9

- **Anglais de la communication scientifique, M. Jean-Rémi Lapaire** (1h hebdomadaire)

Objectifs généraux:

Parce que l'anglais s'est imposé au cours des dernières décennies comme la langue scientifique dominante et incontournable, tout chercheur en sciences du langage est non seulement amené à lire de nombreux articles ou ouvrages en anglais, mais doit être prêt à interagir et à communiquer avec aisance et précision, lors de conférences ou de colloques. A cela s'ajoute la nécessité d'apprendre à écrire un anglais scientifique précis et authentique, pour être publié dans les revues internationales de grande diffusion.

Compétences visées:

Le choix de la régularité dans l'exposition à la langue a été fait. Les séances sont donc courtes (1h) mais hebdomadaires. Les deux postures de *réception* puis de *production* sont travaillées, à l'écrit comme à l'oral, en tenant compte du niveau d'entrée de chaque participant et de son rapport, confiant ou inhibé, à la langue.

Réception (posture privilégiée au premier semestre) : (i) apprendre à suivre une conférence, un exposé par un spécialiste (prise de notes, capacité de synthèse) ; (ii) repérer les modes de gestion de l'interaction avec le public ; (iii) repérer les procédés d'argumentation (défense / critique), de présentation (référence à des études antérieures, exposé d'hypothèses, de "claims"), d'illustration, de récapitulation, etc. ; (iv) apprendre à lire rapidement et efficacement des textes scientifiques en SDL ; (v) apprendre à construire une base terminologique authentique dans sa (sous)-spécialité : phonologie, syntaxe, pragmatique, morphologie, etc.

Production (posture privilégiée au second semestre) : réinvestir ce qui a été observé et enregistré pour (i) faire un exposé en continu dans un séminaire, présenter une communication de type power point dans son domaine de recherche ; (ii) organiser une colloque estudiantin, entrer en contact avec d'autres chercheurs (oralement, par courriel), se présenter ou présenter un intervenant, animer une discussion ou modérer un débat (iii) soumettre un résumé (*abstract*) : article scientifique, soumission à un colloque ; (iv) sous-titrer en anglais un documentaire scientifique, une étude filmée.

Organisation:

En contrepoint des séances hebdomadaires, les étudiants sont invités à lire ou à visionner des documents authentiques chez eux, avec une prise de notes qui est soumise à évaluation. Ce travail complémentaire (1h) est consigné dans la « feuille de route » disponible sur le bureau virtuel et réactualisée chaque semaine : M2SDL LAPAIRE / Documents / Administration. A la fin de chaque semestre, la « feuille de route » est envoyée remplie à l'enseignant.

Les étudiants du parcours « recherche » suivent les enseignements sur les deux semestres.

Les étudiants du parcours « applications et développements » suivent uniquement les enseignements du premier semestre. L'évolution des effectifs et les intérêts spécifiques de chaque public sont pris en considération dans l'organisation générale de l'année.

Contrôle des connaissances :

Assidus : une note globale, tenant compte du niveau d'entrée de l'étudiant(e) et intégrant (i) l'assiduité et la participation durant les cours (ii) la présentation d'exercices oraux (iii) la « feuille de route » (cf. supra).

Non-assidus et deuxième session : un oral sur rendez-vous, en labo multimédia (test des compétences orales et écrites).

UE2 - M3NSY2
(Semestre 1, parcours R et A&D)

RECHERCHES ACTUELLES EN LINGUISTIQUE

24 heures – crédits: 12

- **Recherches actuelles en linguistique, M. Frédéric Lambert (responsable) et tous les enseignants-chercheurs du département** (2h hebdomadaires)

Cet enseignement alternera la présentation d'exposés de recherche par les enseignants-chercheurs du département de Sciences du Langage et par les étudiants inscrits en M2.
Le calendrier des séances sera établi au début de l'année universitaire et sera mis en ligne sur le site des cours http://ecampus.u-bordeaux-montaigne.fr/
La présence et la participation régulières de tous les étudiants est obligatoire et vaudra pour l'évaluation finale.

Ce cours va de pair avec le séminaire de l'équipe de recherche du département, CLLE ERSSàB, qui organise des rencontres régulières au rythme d'environ une ou deux fois par mois, en principe le jeudi après-midi de 15h30 à 17h00, autour d'un conférencier invité. La présence des étudiants à ces séminaires est elle aussi obligatoire.

UE3 - M3NSY3
(Semestre 1, parcours R et A&D)

LINGUISTIQUE ET INFORMATIQUE APPLIQUEE

12 heures – crédits: 9

- **Linguistique et informatique appliquée, Mme Anna Kupsc**

Ce cours présentera quelques approches non-symboliques liées au traitement automatique de l'écrit et/ou de l'oral. Le cours abordera les notions de l'apprentissage et la classification automatique de données écrites dans le contexte des applications réelles (ex. classification des documents, annotation morphosytaxique). Ces notions seront concrétisées avec la présentation et l'usage des outils tels que Weka ou TreeTagger.

UE1 - M4NSU1
(Semestre 2, parcours R)

LANGUE DE COMMUNICATION SCIENTIFIQUE: ANGLAIS

12 heures – crédits: 4

- **Anglais pour la communication scientifique, M. Jean-Rémi Lapaire**

Voir le programme du 1er semestre.

UE2 - M4NSU2
(Semestre 2, parcours R)

RECHERCHES ACTUELLES EN LINGUISTIQUE

24 heures – crédits: 4

- **Recherches actuelles en linguistique 2**

Même programme qu'au 1er semestre.

UE3 - M4NSU3
(Semestre 2, parcours R)

TER
Rédaction et soutenance du mémoire

crédits: 22

Cette UE valide la rédaction d'un mémoire de recherche (TER), et sa soutenance orale devant un jury.

Les étudiants doivent déterminer *rapidement* le sujet de leur travail d'études et de recherche, idéalement à la fin du M1, afin de pouvoir commencer les lectures, la collecte de données, les enquêtes, etc. pendant l'été. Ils doivent également obtenir l'accord préalable de l'un des enseignants-chercheur du département pour la direction du travail (voir la liste ci-dessous), et lui faire signer la fiche de dépôt de sujet avant la fin du mois de décembre. Cette fiche sera ensuite déposée au bureau des masters (A121).
Pendant l'année universitaire, un certain nombre de rendez-vous réguliers avec le directeur de recherche sont nécessaires.
La soutenance du mémoire a lieu avant la fin du mois de juin devant un jury composé au moins de deux enseignants. Celle-ci comprend une présentation orale de la part du candidat (10 à 15 minutes), puis des commentaires et questions de la part des membres du jury. A l'issue de la soutenance, le jury délibère et attribue une note au mémoire.
Les mémoires du parcours « Applications et développement » peuvent être soutenus en septembre.

Directeurs et directrices de recherche
Le choix du sujet de mémoire se fait en accord avec un enseignant-chercheur du département, dont la liste suit:

Sandrine Aguerre (CLLE Erssàb), didactique du FLE et du FLS.
Alpha Barry (Celfa), Analyse des pratiques socio-discursives: approche pluridimensionnelle du discours politique et des médias; rhétorique du discours social et de la performance orale; sémiotique du discours littéraire francophone.
Agnès Bracke, psycholinguistique et psycholinguistique textuelle, apprentissages et développement.
Gilles Boyé (CLLE Erssàb), Morphologie flexionnelle et dérivationnelle, structuration du lexique mental, morphophonologie, morphosyntaxe. Mémoires sur l'indonésien/malais, le népali ou éventuellement une autre langue d'Asie du sud-est.
Joan Busquets (CLLE Erssàb), Analyse du discours (marqueurs discursifs, relations de discours) ; modèles sémantiques et pragmatiques pour la résolution des anaphores.
Maria Causa (CLLE Erssàb): didactique des langues, analyse du discours, linguistique textuelle, pratiques linguistiques plurielles.
Nicolas Guilliot (CLLE Erssàb), syntaxe du français et d'autres langues.
Anna Kupsc (CLLE Erssàb), traitement automatique des langues, syntaxe, morphosyntaxe.
Lia Kurts, sémiotique générale, sémiotiques spécifiques (sémiotique du sensible, sémiotique comparée (sémiotique du non verbal)), énonciation, pragmatique, rythme.
Laurence Labrune (CLLE Erssàb), phonologie, morpho-phonologie, linguistique japonaise, linguistique coréenne.
Frédéric Lambert (CLLE Erssàb), syntaxe et sémantique de la coordination, particules discursives (langue écrite et langue parlée), systèmes corrélatifs, phénomènes aspectuels, histoire des théories linguistiques, linguistique du grec ancien.

Catherine Mathon (CLLE Erssàb), phonétique expérimentale et articulatoire, prosodie en lien avec des questions de syntaxe, sémantique et pragmatique.

Référence bibliographique:

Il existe sur le marché plusieurs ouvrages exposant les méthodes d'élaboration et de présentation des mémoires de master dans les domaines des sciences humaines, citons entre autres:

G. Cislaru, C. Claudel, M. Vlad, *L'écrit universitaire en pratique : Applications et exercices autocorrectifs, rédaction d'un mémoire, présentation PowerPoint*, De Boeck, 2009.

Conseils pour la rédaction et la présentation du mémoire

Voir à la fin du livret, p. 40-41.

Exemplaires pour la bibliothèque

Un exemplaire du mémoire doit obligatoirement être déposé à la bibliothèque Henri Guillemin après la soutenance.

UE3 - M4NAU3
(Semestre 2, parcours A&D)

STAGE PROFESSIONNALISANT ET MEMOIRE

crédits: 30

Cette UE valide un stage de 420 heures et la rédaction d'un mémoire de stage d'au minimum 80 pages, avec soutenance orale individuelle devant un jury (responsable Mme Anna Kupsc).

Le stage se déroulera au cours du second semestre de l'année universitaire. Toutefois la recherche de l'entreprise ou de l'organisme d'accueil devra se faire dès le premier semestre, car les étudiants doivent obligatoirement faire signer leur convention de stage entre l'entreprise et l'université Bordeaux 3 **avant** le début du stage.
Les étudiants seront aidés dans leur démarche par les enseignants du département qui les mettront en contact avec un certain nombre de propositions. Néanmoins, les étudiants sont invités à entreprendre des démarches personnelles actives en parallèle, car il appartient à chaque étudiant de trouver, *in fine*, le stage qui lui correspond (ne serait-ce que pour des critères géographiques ou autres).
La préparation du stage commencera donc par la recherche dudit stage, en profitant (entre autres) de l'expérience des collègues toulousains de l'équipe CNRS CLLE-ERSS qui disposent déjà de nombreuses relations avec des entreprises partenaires à la recherche de stagiaires.
L'étudiant établira avec la responsable pédagogique, Mme Anna Kupsc, un cahier des charges prévisionnel pour le projet correspondant au stage. Le suivi du déroulement du stage se fera via des entretiens avec le stagiaire et son référent professionnel.
Chaque stagiaire bénéficiera d'un encadrement par un référent professionnel sur le lieu de stage et par un référent pédagogique au sein de la formation.

La soutenance du mémoire de stage (TER) se fera devant un jury composé au moins de deux enseignants habilités à diriger les recherches. Celle-ci comprend une présentation orale de la part du candidat (15 minutes environ), puis des commentaires et question de la part des membres du jury. A l'issue de la soutenance, le jury délibère et attribue une note au mémoire.

Référence bibliographique:
Il existe sur le marché plusieurs ouvrages exposant les méthodes d'élaboration et de présentation des mémoires de master dans les domaines des sciences humaines, citons entre autres:

G. Cislaru, C. Claudel, M. Vlad, *L'écrit universitaire en pratique : Applications et exercices autocorrectifs, rédaction d'un mémoire, présentation PowerPoint*, De Boeck, 2009.

Conseils pour la rédaction et la présentation du mémoire
Voir à la fin du livret, p. 40-41.

Exemplaires pour la bibliothèque
Un exemplaire du mémoire doit obligatoirement être déposé à la bibliothèque Henri Guillemin après la soutenance.

LE TER (Travail d'études et de recherche)

Les étudiants auront intérêt à consulter des mémoires de sciences du langage soutenus au cours des années précédentes. Ceux-ci sont conservés à la bibliothèque H. Guillemin.

FORMAT ET COUVERTURE

Le mémoire de recherche sanctionnant la deuxième année de master sera obligatoirement remis sous format papier aux membres du jury et à la bibliothèque.

Format: 21 X 29 cm (A4). N'utilisez que le recto.

L'ensemble doit être broché ou relié avec une couverture en carton léger. Pour les mémoires de recherches et de stages, la couverture porte l'indication institutionnelle (*Université Bordeaux Montaigne, UFR Langues et Civilisations, Département des Sciences du langage*), le titre du mémoire, puis la mention : *mémoire présenté en vue de l'obtention du Master « Recherches linguistiques et applications informatiques » (parcours recherche ou applications et développements) par* PRÉNOM et NOM, l'indication du Directeur de recherche, et enfin en bas l'année universitaire.

MARGES – PAGINATION

La marge gauche doit être de 4 cm. Réservez 2 cm en haut et en bas de page, ainsi que sur la marge droite. Le chiffre de la page, en haut (au milieu, ou dans le coin à droite).

POLICE – CORPS – INTERLIGNES – ALINÉAS

Pour le corps du texte et les notes, utilisez une seule police (on peut utiliser une police différente pour la couverture). Évitez l'utilisation de polices fantaisistes. Adoptez une police « neutre », par exemple Times NewRoman.
Corps 12 pour le corps du texte et les citations en retrait. Corps 10 pour les notes.
Adoptez l'interligne de 1,5 pour le texte, l'interligne simple (1) pour les notes et les citations longues (plus de 3 lignes) qu'il sera bon de marquer également par l'instauration et le respect d'une marge plus large (2 cm de plus).
Tout alinéa doit commencer en retrait d'environ 1,5 cm par rapport à la marge.
Le nombre de caractères par page doit être de 1600 à 2000 au maximum.

DIVISIONS

Des parties divisées en chapitres, et éventuellement en sous-chapitres. Toutes ces divisions sont marquées par des titres et des sous-titres. Introduction et conclusion, naturellement. Une table des matières analytique, c'est-à-dire détaillée, est nécessaire. Elle peut se borner à reprendre titres et sous-titres à condition que ces derniers soient nombreux et significatifs. Avant la table des matières placer la bibliographie, et éventuellement les appendices et les index.

NOTES – APPELS DE NOTES

Infrapaginales, avec numérotation continue de 1 à x, par chapitres.

BIBLIOGRAPHIE – RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

Classer les références par ordre alphabétique d'auteur (ou de premier auteur quand il y en a plusieurs), en indiquant la date de publication et en séparant les informations par des virgules. Les titres d'ouvrages sont en italiques et les titres d'articles entre guillemets (le recueil ou la revue dont ils sont extraits étant eux en italiques). Conformez-vous aux deux exemples suivants :

BENVENISTE, Émile, 1966 : *Problèmes de linguistique générale*, I, Paris, Gallimard.
DE CARVALHO, Paulo, 1985a : « Sur le présent latin. Esquisse d'une théorie morpho-sémantique du verbe latin », *Revue des Etudes Latines*, 62, 357-376.

Quand il y a plusieurs publications du même auteur pour la même année, l'année est suivie, comme ci-dessus, d'une lettre indiquant l'ordre de parution dans l'année (cela peut être arbitraire).

Dans le corps du texte du mémoire, les références à la bibliographie se font simplement par le nom de l'auteur avec, entre parenthèses, l'année et, s'il y a citation précise, la page, par exemple: Benveniste (1966:35). En revanche il faut absolument éviter une citation de seconde main non vérifiée et sans indication de page. Beaucoup d'informations circulent sur internet : elles ne doivent pas figurer sans contrôle dans un mémoire, et encore moins sans que la référence précise (adresse du site internet et date de consultation de celle-ci) soit donnée.

CORRECTIONS

Relisez très attentivement votre saisie ou votre tirage, et purgez-les avec soin des fautes avant la reproduction. Même les exemplaires achevés peuvent supporter d'ultimes corrections faites proprement à l'encre ; et même après la remise des exemplaires aux membres du jury, vous pouvez leur faire parvenir un *erratum*.

Ces recommandations résument une pratique communément admise. Il se peut toutefois que sur certains points secondaires, tel enseignant ait des vues légèrement différentes ou des exigences plus précises qu'il indiquera lui-même à ses étudiants.

NOTE IMPORTANTE CONCERNANT LE PLAGIAT

Le plagiat, ou contrefaçon, est totalement interdit.

« Toute édition d'écrits, de composition musicale, de dessin, de peinture ou toute autre production, imprimée ou gravée en entier ou en partie, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, est une contrefaçon et toute contrefaçon est un délit (article L335-2 al.1 du Code de la Propriété intellectuelle). »
(Art. 9 de la Charte des Examens de l'université votée par le CA du 14/01/2011).

Par conséquent, toute copie à partir d'ouvrages, d'articles, sites internet et autres, non référencée et non entourée de guillemets figurant dans un travail universitaire, de quelque type que ce soit, remis par un étudiant inscrit en master ReLAI sera considérée comme un plagiat et relèvera de la commission de discipline de l'université.

Les sanctions prononcées peuvent aller jusqu'à une interdiction permanente de s'inscrire dans un établissement d'enseignement supérieur français.

CALENDRIER DE L'ANNEE 2015-2016

Réunion de rentrée master ReLAI: mardi 8 septembre 2015 (M1: 16h30, M2: 17h30)

Début des enseignements du 1er semestre (CM et TD): le lundi 14 septembre 2015

Vacances de la Toussaint: du 26 octobre au 1er novembre 2015 au matin

Fin des enseignements du 1er semestre: 18 décembre 2015 au soir

Vacances de Noël: du 19 décembre au 2 janvier 2016

Examens de 1er semestre: (1ère session) du 3 au 16 janvier 2016

Début des enseignements du 2nd semestre (S2): lundi 18 janvier 2016

Vacances d'hiver: du 22 au 28 février 2016

Fin des enseignements du 2nd semestre: Vendredi 15 avril 2016

Vacances de Pâques: du 18 au 24 avril 2016

Examens de 2nd semestre (1ère session): Du 25 avril au 9 mai 2016

Examens (2nde session Sem. 1 et Sem. 2): Du 13 au 28 juin 2016

Date limite de soutenance des TER: 30 juin 2016